

全国高等教育自学考试配套辅导书

《大学英语自学教程》

导 读

(上册)

主编 王若禹

吉林人民出版社

全国高等教育自学考试配套辅导书

《大学英语自学教程》导读

(上册)

主 编 王若禹

副主编 张传玲 王 强

吉林人民出版社

(吉)新登字 01 号

《大学英语自学教程》导读

编 者	王若禹	封面设计	陈建富
责任编辑	范春萍	版式设计	王 芳
责任校对	肖 凡	责任排版	李冬梅

出 版 者	吉林人民出版社 (长春市人民大街 124 号 邮编 130021)
发 行 者	吉林人民出版社
制 版	吉林人民出版社激光照排中心 0431—5637018
印 刷 者	长春市第九印刷厂

开 本	850×1168 1/32
印 张	13
字 数	320 千字
版 次	1999 年 2 月第 1 版
印 次	1999 年 2 月第 1 次印刷
印 数	1—3 000 册

标准书号	ISBN 7-206-03083-1/G·831
定 价	20.00 元(上下册)

如图书有印装质量问题,请与承印工厂联系。

前 言

英语课程是全国高等教育自学考试中一门重要的公共课。由全国高等教育自学考试指导委员会制订的《英语自学考试大纲》强调指出：英语课程考试基本上属于学业考试，考试命题是以考试大纲和指定的全国统一教材《大学英语自学教程》（上、下册）为依据的。占卷面总分一半的试题所用的句子是根据教材中出现的句子编写的。其余的试题所用的句子虽然不是引自教材，但它们的选择也是严格依据考试大纲的要求和教材的范围。

为了帮助广大自考学员更好地掌握由高远先生主编的《大学英语自学教程》（上、下册）的内容，顺利通过英语考试，我们严格按照《英语自学考试大纲》的精神，紧密结合教材，精心编写了《大学英语自学教程导读》这本指导书。

本书包括《大学英语自学教程》上、下两册的全部课文译文和练习题答案。译文力求忠实于原文，做到语意贴切，语言规范；练习答案则尽量求其准确、完整与简练。本书既可作为《大学英语自学教程》的同步学习材料，也可作为学员临考前的冲刺复习指导书。它将对考生加深对课文和词汇的理解，培养阅读理解能力，提高做题技巧和应试复习速度具有一定的帮助。

由于时间仓促，水平有限，书中难免有不妥之处，敬请同仁与读者指正。

编 者

1998年6月8日于

河南大学

CONTENTS 目 录

Unit 1	1
Text A How to Be a Successful Language Learner? 如何成为一个成功的语言学习者.....	1
Text B Language 语言	5
Unit 2	10
Text A Taxes, Taxes, and More Taxes 税, 税, 繁多的税!	10
Text B Advertising 做广告	14
Unit 3	19
Text A The Atlantic Ocean 大西洋	19
Text B The Moon 月球	23
Unit 4	29
Text A Improving Your Memory 提高你的记忆力	29
Text B Short-term Memory 短时记忆	33
Unit 5	38
Text A Fallacies about Food 饮食误区	38
Text B Do Animals Think? 动物会思考吗?	42
Unit 6	46
Text A Diamonds 钻石	46

Text B	The Difference between Plants and Animals 动植物的区别	50
Unit 7	.....	56
Text A	Families 家庭	56
Text B	The Changing American Family 变化中的美国家庭	60
Unit 8	.....	64
Text A	Telecommunication via Satellite 卫星通讯	64
Text B	What People Don't Know about Air 鲜为人知的空气特性	69
Unit 9	.....	75
Text A	Learned Words and Popular Words 学术词汇与普通词汇	75
Text B	How Should You Build Up Your Vocabulary? 如何积累词汇	79
Unit 10	.....	85
Text A	Scientific Attitudes 科学态度	85
Text B	Solving Problems Scientifically 科学地解决问题 ...	90
Unit 11	.....	95
Text A	The Great American Garage Sale 美国的庭院大甩卖	95
Text B	American Stores 美国的商场	100
Unit 12	.....	104
Text A	How Dictionaries Are Made 词典是怎样编写的 ...	104

Text B	Reading Provides Necessary Survival Skills	
	阅读能提供必要的生存技能	109
Unit 13	.....	115
Text A	Insurance 保险	115
Text B	What Is Money and What Are Its Functions?	
	货币及其职能	120
Unit 14	.....	124
Text A	The Importance of Being Kind and Polite	
	友善与礼貌的重要性	124
Text B	Why We Walk in Circles 人为什么转圈走	128
Unit 15	.....	133
Text A	How TV Violence Affects Kids	
	电视暴力片对孩子的影响	133
Text B	Why Don't Girls Think Like Boys?	
	为什么男女孩子思维不同	138
Unit 16	.....	145
Text A	Heart Disease: Treat or Prevent?	
	心脏病: 治疗还是预防	145
Text B	Dieting Your Way to Health 健康节食法	150
Unit 17	.....	157
Text A	Panic and Its Effects 恐慌及其影响	157
Text B	Sleepwalking - Fact or Fancy?	
	梦游——真实还是虚幻?	162
Unit 18	.....	169

Text A	Why Are Maps Drawn with North at the Top?	
	为什么绘制地图以上为北?	169
Text B	You Have a Choice 你有一种选择	174
Unit 19	.....	179
Text A	Animals at Risk; Who Cares?	
	动物濒危, 谁来关心	179
Text B	The Killer Smogs 烟雾杀手	184
Unit 20	.....	189
Text A	You Can't Do It Because It Hurts Nobody	
	莫做不伤人的违法事	189
Text B	Marriage in Iran and America: A Study in Contrasts	
	伊美婚俗的比较研究	194
Unit 21	.....	198
Text A	The Language of Uncertainty 模糊语言	198
Text B	It Never Rains but It Pours!	
	不雨则已, 一雨倾盆	202
Unit 22	.....	205
Text A	Current Attitudes toward Physical Fitness	
	当代健身观	205
Text B	People and Colors 人与颜色	210
Unit 23	.....	214
Text A	Non-verbal Communication 非语言交际	214
Text B	Body Talk 体势语	219
Unit 24	.....	224

Text A	Saving the Rainforests for Future Generations	
	拯救雨林,造福后代	224
Text B	Life on the Tundra	冻原地带的生命
		229
Unit 25	.....	232
Text A	American Men Don't Cry	美国男人不哭
		232
Text B	Stop Worrying Now!	莫担忧
		236

第一单元

课文 A

如何成为一个成功的语言学习者

“学习语言并不难,甚至小孩子都能学会!”

大多数学习第二语言的成年人会不同意这一说法。对他们来说,学习一门语言是件非常困难的事情。他们需要数百个小时去学习和练习,即使这样,也不能保证每一个语言学习者都获得成功。

语言学习不同于其它方面的学习。一些在自己的领域里很有才智并成功的人会发现在语言学习上难以获得成功。相反,一些成功的语言学习者却发现自己很难在其它领域里有所造就。

语言教师常常向语言学习者提出建议:“尽量用这种新语言去阅读。”“每天练习说这种新语言。”“与操这种语言的人一起生活。”“不要翻译——尽量用这种新语言去思考。”“像幼儿那样,在玩乐中学习语言。”

然而,一个成功的语言学习者是怎样做的呢?语言学习研究表明,成功的语言学习者在许多方面有共同之处。

首先,成功的语言学习者是独立的学习者。他们不依赖书本或教师;他们能找到自己学习语言的方法。他们设法自己找出一些句型及规则,而不是等着老师来解释。他们善于猜测,善于寻找线索并做出自己的结论。当他们猜错的时候,就再猜一遍。他们设法从错误中学习。

成功的语言学习是主动地学习。因此,成功的语言学习者绝不去等待运用语言的机会,而是在寻找这样的机会。他们找到操这种语言的人来纠正他们的语言错误。他们会想尽一切办法与别人交谈。他们既敢复述那些人人皆知的事情,又敢讲述那些鲜为人知的事情。他们甘愿出错,也乐意错了再说。当交流困难时,他们获取的信息会不准确或不全面。对他们来说,学会用这种语言去思维比懂得每一个词义更重要。

最后,成功的语言学习者都是有目的的学习者。他们所以想学习这种语言是因为他们对这种语言以及讲这种语言的人们感兴趣。为了与这些人们交流并向他们学习,就不得不学会这种语言。由于他们想用这种语言去学习,因此他们发现经常练习使用这种语言并不难。

你属于哪一种语言学习者呢？假如你是个成功的语言学习者，你大概一直在独立地、主动地、目的明确地学习。另一方面，如果你的语言学习一直不太成功，你不妨试试以上提到的一些方法。

课文习题答案

I. 阅读理解:

II. 找出下列单词或词语的同义词:

- | | |
|----------------|-------------|
| 3. research | 4. clue |
| 5. conclusion | 6. repeat |
| 7. communicate | 8. purpose |
| 9. probably | 10. outline |

III. 选择最佳词语完成下列句子:

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Instead of | 2. therefore |
| 3. more...than | 4. Even |
| 5. First of all | 6. because |
| 7. on the other hand | 8. finally |
| 9. looking for | 10. Conversely |

IV. 把下列句子译成英语:

- Research shows that successful language learners are similar in many ways.
- Language learning is active learning. Learners should take every chance to use the language.
- Language learning should be active, independent and purposeful.
- Language learning is different from mathematics learning.
- Teachers often impart successful language learning experiences to us.

词汇习题答案

I. 用所给单词的正确形式填空, 注意词性:

- | | | |
|--------------------|---------------|-----------------|
| 1. a. success | b. successful | c. successfully |
| 2. a. independence | b. depend | c. dependent |
| 3. a. covered | b. uncover | c. discovered |

4. a. purposeful b. purposefully c. purpose

II. 用下列所给单词的正确形式填空:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. inexact | 2. technique |
| 3. outlined | 4. communicate |
| 5. regularly | 6. clues |
| 7. intelligent | 8. incomplete |
| 9. similar | 10. statement |

III. 给下列单词加上前缀构成反义词:

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. agree - disagree | 2. dependent - independent |
| 3. complete - incomplete | 4. exact - inexact |
| 5. cover - discover, uncover | |

IV. 将下列句子译成英语:

1. They find it hard to master a foreign language.
2. The research shows that successful men are similar in many ways.
3. Successful language learners do not depend only on the book or the teacher.
4. We are willing to help our friends.
5. We should learn the new things independently, actively, and purposefully.

课文 B

语言

当我们想要告诉别人我们在想什么时,我们不仅可以借助于言语去表达,而且还有许多其它的方法。例如,有时当我们想说“是”的时候,我们就上下点头;当我们想说“不”的时候,我们就左右摇头。既不能听又不会说的人(即聋哑人)会用他们的手势相互交谈。而那些语言相互不通的人也不得不这样做。下面讲的就是这样一个故事。

有一次,一位不会讲意大利语的英国人在意大利旅行。一天,他走进一家餐馆,在桌边坐下。当侍者过来时,这位英国人就张开嘴,将手指放进嘴里又拿出来,并动了动嘴巴。他用这种方法是想表明“给我拿些吃的。”侍者很快就端给他一杯茶。这位英国人摇了摇头,侍者以为他不想要茶,于是就把茶端走,又给他端来一些咖啡。这位英国人看起来很沮丧,因为他这时非常饿,一点儿都不渴。每次侍者给他端来喝的东西时,他都摇摇头。侍者先后给他端来了葡萄酒、啤酒和汽水,这些显然都不是吃的。当他正要离开这家饭店时,另一位旅客进来了。那位旅客一看见侍者,就把双手放到胃部。此举足矣,几分钟后,侍者就在他面前的桌上放了一大盘加肉空心面。

由此可见,简单的手势语并不总是很清楚的,而言语语言则要准确的多。

语言是由声音组成的,但许多声音虽有一定的意义却并不是语言。例如,当我们要表示“请安静”时,我们会发出“Sh-sh-sh”的嘘声。婴儿发笑时,我们知道他们是在高兴;婴儿啼哭时,我们知

道他们是病了或是想要什么东西。

动物也是这样。当一只狗发出“G-r-r”声或一只猫发出“F-f-f”声时,我们便知道他们是在生气。

然而,这些声音都不是语言。语言是由能连成句子的词汇组成的,而动物做不到这一点。狗要表达“我生气”时,它只会发出“G-r-r”声,而不会先说“我”,再说“生气”。鹦鹉能模仿人说话,它能重复所有的句子而且也知道这些句子的意思。我们可以说鹦鹉会学人说话,但不能说它真的会说话。因为它不能将它知道的词汇组成新的句子。只有人才具有这种能力。

课文习题答案

I. 根据课文判断下列句子内容的正误:

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. T | 2. F | 3. T | 4. F | 5. F |
| 6. F | 7. F | 8. F | 9. T | 10. F |

II. 根据课文填写所缺内容:

1. With the help of their fingers
2. Bring me something to drink
3. tea, coffee, wine, beer, soda-water
4. Put his hands on his stomach
5. soda-water
6. much more exact
7. a meaning, put together into sentences.
8. form new sentences
9. can talk
10. speak

词汇习题答案

I. 从右栏中找出与左栏单词相应的定义:

1. b 2. a 3. c 4. e 5. d

II. 选择填空:

1. B 2. A 3. B 4. D 5. A
6. A 7. C 8. C 9. C 10. B

语法习题答案

I. 说出下列单词的词性:

whether — 连词	towards — 介词
second — 数词	hour — 名词
repeat — 动词	successful — 形容词
not — 副词	probably — 副词
than — 连词	because — 连词
which — 代词	even — 副词
intelligent — 形容词	differ — 动词
regular — 形容词	some — 形容词/代词
into — 介词	oh — 感叹词
seem — 动词	communicate — 动词

II. 说出下列句子中划线单词的词性:

1. Let — 动词 round — 介词
2. fresh — 形容词 for — 介词
3. leave — 名词 call — 动词 on — 介词

if — 连词	spare — 动词	
4. Even — 副词	it — 代词	
5. where — 连词	will — 名词	
6. after — 介词	calm — 名词	
7. seem — 动词	those — 代词	makes — 名词
8. without — 介词	return — 名词	
9. strict — 形容词	work — 动词	
10. news — 名词	live — 形容词	meeting — 名词

Ⅲ. 划出下列句子的主语和谓语动词:

1. Most adults would disagree with this statement.
主 谓
2. How much time did they allow you for doing the work?
主 谓
3. I had a visit from Mary yesterday.
主 谓
4. China's stand on this question is clear to all.
主 谓
5. Warm clothes protect against the cold of winter.
主 谓
6. What we need is more practice.
主 谓
7. There doesn't seem to be much chance of my getting the job.
谓 主
8. In those years the cost of living rose by nearly 4 percent.
主 谓
9. There are a number of people interested in the case.
谓 主